



KURZFILME / IS

## SCHWEIGEN DER FISCH

ÞÖGN SILUNGSINS / SILENCE OF THE FISH

Saga lebt mit ihrer depressiven Mutter Hildur auf einer abgelegenen Fischfarm in den isländischen Fjorden. Als die Sonne immer früher untergeht, sinkt auch Hildur immer tiefer in die eigene Umnachtung. Ehe der Winter kommt, muss sich Saga entscheiden: durchhalten oder abhauen? Ein Mutter-Tochter-Duell inmitten einer Natur, in der das Meer aufgewühlter reagieren zu scheint als die Menschen.

*Saga lives with her depressive mother, Hildur, on a remote fish farm in the Icelandic fjords. As the sun sets earlier and earlier, Hildur sinks deeper and deeper into mental derangement. Before winter arrives, Saga has to decide: stick it out or run away? A mother-daughter duel set amidst a natural landscape where the sea seems to react with greater agitation than the humans.*

**Hilke Rönnfeldt**, 1987 in Eutin geboren, studierte Nautik in Bremen und ist als Schiffs-offizierin zur See gefahren. Sie lebt in Kopenhagen, Reykjavík und Ostholstein. Dies ist ihr sechster Kurzfilm.

*Hilke Rönnfeldt, born in Eutin in 1987, studied nautical science in Bremen and went to sea as a ship's officer. She lives in Copenhagen, Reykjavík, and Ostholstein (East Holstein). This is her sixth short film.*

2

So 8.11.  
10:30  
FH1

Island, DK, DE 2019, 20 Min., isl. OF, engl. UT, empf. ab 14 J.

R: Hilke Rönnfeldt B: Hilke Rönnfeldt K: Nicholas Bluff D: Helena Heðinsdóttir (Saga), Halldóra Geirharósdóttir (Hildur), David Bredin (Ole) P: Anna Sæunn Ólafsdóttir, Julie Mai Laursen, Hilke Rönnfeldt, NyArk Media WS: Media Move



KURZFILME / IS

## DAS SEEHUNDFELL

SELSHAMURINN / SEALSKIN

Sól und ihr Vater leben in einem einsamen Haus am Meer. Der Vater, ein Komponist, hat nur wenig Zeit für die Fünfjährige. Am Tag flüchtet sich Sól in phantastische Spiele. Doch eine isländische Volkssage, die der Vater ihr abends vorliest, gewinnt in der Nacht gefährliche Realität.

*Sól and her father live in a lonely house by the sea. The father, a composer, has little time for his five-year-old daughter. During the day, Sól escapes into the world of her imagination. But an Icelandic fairy tale her father reads aloud at bedtime becomes dangerously real at night.*

**Ugla Hauksdóttir** studierte Fotografie und Experimentalfilm im Fine Arts-Programm des Cooper Union College in New York, anschließend Drehbuch und Regie an der Columbia University. Nach Kurzfilmen inszenierte sie 2019/20 Folgen der TV-Serien „Trapped“ und „Hanna“.

*Ugla Hauksdóttir studied photography and experimental film at Cooper Union in New York, followed by screenwriting and directing at Columbia University. After making shorts, in 2019-20 she directed episodes of the TV series “Trapped” and “Hanna”.*

1

So 8.11.  
10:15h  
CS1

Island 2020, 13 Min., isl. OF, engl. UT, empf. ab 8 Jahren

R: Ugla Hauksdóttir B: Ugla Hauksdóttir K: Markus Englmaier D: Björn Thors, Briet Sóley Valgeirsdóttir, Sigríður Soffía Nielsdóttir P: Anton Máni Svansson, Join Motion Pictures F: Icelandic Film Centre